

**ТРУДНОСТИ АТРИБУЦИИ
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ НА ОСНОВЕ
ГРАВИЮР В ТЕХНИКЕ МЕЦЦО-ТИНТО
ИЗ СОБРАНИЯ ПЕРЕСЛАВСКИХ
ИКОНОПИСЦЕВ ШМАНАЕВЫХ**

Арина О. Братко

*Переславль-Залесский музей-заповедник,
Переславль-Залесский, Россия,
arina2@peresl.users.botik.ru*

Аннотация

Статья посвящена атрибуции ряда редких графических произведений XVIII века, выполненных на основе оригинальных гравюр в технике меццо-тинто из собрания переславских иконописцев Шманаевых, ныне коллекция Переславского музея-заповедника. Уточнены первоисточники гравюр серии «Двенадцать апостолов в рост», изданных гравировальной фабрикой московского купца Михаила Михайловича Артемьева и опубликованы некоторые из них.

Ключевые слова: меццо-тинто, черная манера, Й.А. Пфэффель, Й.Я. Хайд, Й. Хартман, Шманаевы, Михаил Артемьев

Для цитирования: Братко А.О. Трудности атрибуции художественных произведений на основе гравюр в технике меццо-тинто из собрания переславских иконописцев Шманаевых // Academia. 2025. №1. С.86–93. DOI: 10.37953/2079-0341-2025-1-1-86-93

**DIFFICULTIES IN ATTRIBUTING WORKS
OF ART CREATED ON THE BASIS
MEZZOTINT ENGRAVINGS FROM
THE COLLECTION OF PERESLAVL
ICON PAINTERS SHMANAEV**

Arina O. Bratko

*Pereslavl-Zalessky Historical, Architectural
and Art Museum-Reserve, Pereslavl-Zalessky, Russia,
arina2@peresl.users.botik.ru*

Abstract

The article considers some cases cause difficulties of the attribution of the 18th century mezzotint works due to their rarity. The analysis is based on the engravings collection of the Shmanaevs, Pereslavl icon-painters, from Pereslavl-Zalessky Museum Preserve. The source for the series of engravings depicting twelve full-size apostles published at the engravings factory of Mikhail Artemiev, a Moscow merchant, has been identified. For the sake of further research some engravings from the Pereslavl museum collection have been published.

Keywords: mezzotint, dark manner, J.A. Pfeffel, J.J. Haid, J. Hartmann, Shmanaev icon-painters, Mikhail Artemiev

For citation: Bratko, A.O. (2025), "Difficulties in attributing works of art created on the basis mezzotint engravings from the collection of Pereslavl icon painters Shmanaev", *Academia*, 2025, no 1, pp.86–93. DOI: 10.37953/2079-0341-2025-1-1-86-93



Ил. 1. Слева: Издатель Й.А. Пфэффель. Святой апостол Петр. Ок. 1750. Бумага, гравюра меццо-тинто. 46,5 × 32. Аугсбург. Частное собрание. Справа: Неизвестный гравер. Святой верховный апостол Петр. 1759–1773. Бумага, гравюра меццо-тинто. 55,5 × 40,2. Церковно-археологический музей Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, Москва.

Одной из наиболее трудоемких и дорогостоящих техник гравюры является черная манера или меццо-тинто. Удивительно, но упоминается случай XVIII века, когда гравюру за работу была предложена оплата выше, чем самому автору фресок, которые предполагалось перевести в графическую серию [Stoll 2016, p. 18]. В дополнение к этому тиражность меццо-тинто крайне мала. В результате такие оттиски довольно редки. Этот фактор создает сегодня трудности в атрибуции самих сохранившихся гравюр, а также памятников, созданных когда-то на их основе.

Рассмотрим ряд подобных случаев на примере гравюр из графического собрания, принадлежавшего династии переславских иконописцев Шманаевых. Гравюры и рисунки были выкуплены у наследников Переславским музеем-заповедником в 1928 году. Среди них есть иностранные и русские гравюры, созданные в XVIII веке в редкой технике меццо-тинто. Два листа изданы на фабрике Михаила Михайловича Артемьева (1724–1773). Это «Сретение» и лист из серии «Двенадцать апостолов в рост» «Апостол евангелист Иоанн» [Ровинский 1881, с. 719]. В электронном журнале *Academia* №3 в 2020 году была опубликована статья Надежды Викторовны Нефедовой «Гравюры с изображением апостолов, выполненные на фабрике Михаила Артемьева: работа с образцами и творческий поиск», где можно видеть четыре гравюры из серии «апостолов», среди которых и «Святой апостол евангелист Иоанн». Автор, рассмотрев ряд возможных иконографических образцов, приходит к выводу, что художники на фабрике Артемьева не прибегали к слепому копированию иностранных источников [Нефедова 2020, с. 334]. Однако нами был обнаружен лист, послуживший образцом для гравюры «Святой верховный апостол Петр» (ил. 1) из серии «Двенадцать апостолов в рост». Лист в составе серии из двенадцати гравюр в технике меццо-тинто был продан на аукционе в 2017 году¹. По словам продавца, серия издана около 1750 года. Святые изображены с характерными для них знаками отличия на фоне сцены своего жития и мученичества. Размер листов 46,5×32 см. Под каждым

¹ LotSearch, auction search & price archive, RFL Online Services GmbH, Brunnenwiesen 34D, 70619 Stuttgart. URL: <https://www.lotsearch.net/lot/johann-andreas-pfeffel-18297098?searchID=5589139> (дата обращения: 02.10.2024). Ketterer Kunst GmbH & Co. KG, Auktion 462, 23 May 2017, LOS-NR. 719.



Ил. 2. Слева: Неизвестный гравюр. Святой Томас (Фома). XVIII век. Бумага, гравюра меццо-тинто. 47 × 33. Государственный музей палехского искусства, поселок Палех, Ивановская область. Инв. № ДК 442
Г. Справа: Неизвестный гравюр. Святой апостол Фома. Конец XVIII – первая половина XIX века. Бумага верже, гравюра черной манерой. 47 × 33,4. Государственный исторический музей, Москва. Инв. № ДК 1747.

изображением есть надписи на латинском и немецком языке, в правом нижнем углу номер листа. Первым номером в серии издан «Святой верховный апостол Петр». Гравюры имеют подписи аугсбургского издателя Йохана Андреаса Пфедфеля / Pfeffel Johann Andreas (1674–1748). Больше всего автор прославился благодаря своему грандиозному проекту так называемой Медной Библии Йохана Якоба Шейхцера / Johann Jakob Scheuchzer, включавшей в себя более 750 гравюр [Scheuchzer 1731–1735]. Для работы им было привлечено двадцать шесть гравюров Аугсбурга и Нюрнберга. Для улучшения эстетической привлекательности листов Пфедфель отправил рисунки директору Нюрнбергской академии художеств Иоганну Даниелю Прейслеру², который дополнил их великолепными рамками [Stoll 2016, p. 26]. Интересно, что в коллекции наших иконописцев оказался и лист из этого четырехтомного издания.

Дальнейшие поиски гравюр серии «апостолов» фабрики Артемьева привели к опубликованному в Госкаталоге листу «Святой апостол Фома» из коллекции Государственного исторического музея³. Там же, в Госкаталоге, удалось обнаружить иностранную гравюру, послужившую для него образцом. Она входит в собрание Государственного музея палехского искусства⁴ (ил. 2). На листе обрезана или еще не нанесена подпись автора. Оттиск очень яркий, вероятно, один из ранних. При сравнении двух приведенных иностранных гравюр можно видеть полное их соответствие в размере, стиле изображения, композиционном решении, расположении текстов и виде их шрифтов. Тексты помещены под изображением в два столбца и выровнены по центру, слева курсивом латинский, справа – готический немецкий. На листах ближе к центру изображена фигура святого в полный рост, на втором плане за ним сцена мученичества. Небо решается идентично: облака нигде не сплавляются с тоном неба, благодаря чему перспектива практически отсутствует. Это создает ощущение их инородности. Одинаково изображаются нимбы. На этом основании можно предположить, что лист из коллекции музея Палеха также создан Й.А. Пфедфелем в составе серии апостолов.

² Художник особенно известен у нас благодаря своему учебному пособию, так называемой «Рисовальной книге Прейслера», переведенной и изданной в России в 1734 году.

³ Номер в Госкаталоге: 17142652.

⁴ Номер в Госкаталоге: 12020599.



Ил. 3. Издатель М.М. Артемьев. Сретение. 1759–1773. Бумага, гравюра меццо-тинто. 46 × 31. Переславский музей-заповедник, Ярославская область. Инв. № НВФ – 3969. Реставратор: Копцова Д. В., Московское академическое художественное училище.

Таким образом, мы видим, что художники фабрики Артемьева в точности скопировали иностранные образцы в той же технике меццо-тинто. Хотя иконографический образец листа «Апостол евангелист Иоанн» из коллекции Переславского музея не обнаружен, он почти наверняка копирует соответствующий лист из серии апостолов Й.А. Пфэффеля. Вероятно, в случае с серией «апостолов» фабрики Артемьева, работа выполнялась с намерением как можно лучше изучить саму технику. Художник отказывается от более сложных мелких фигур на дальнем плане, чтобы не усложнять себе задачу.

Гравюры из Аугсбурга пользовались в XVIII веке огромным успехом. Влияние изображенных на них композиций распространилось далеко за пределы Европы и обнаруживается сейчас даже в Южной Америке. Найденные иностранные гравюры-образцы большая удача. Ведь из-за крайне ограниченного тиража меццо-тинто, эти листы, оказавшиеся в разных странах, могли просто раствориться во времени.

Возвратимся к графическому собранию переславских иконописцев. Упомянутая нами ранее гравюра «Сретение» не учтена в справочнике Дмитрия Александровича Ровинского в списке произведений Артемьевской фабрики черной манерой. О происхождении ее на фабрике М.М. Артемьева говорит подпись в правом нижнем углу: «дела: Нафа: М...». Она публикуется впервые (ил. 3). Гравюра, послужившая при ее создании образцом, также происходит из Аугсбурга⁵.

⁵ Гравюра-образец выполнена и издана Готтлибом Хейссом по рисунку Й. Л. Хайда. Один экземпляр гравюры представлен на сайте Генерального каталога культурного наследия Италии (Catalogo generale dei Beni Culturali). Код предмета в каталоге 0900468151. Второй экземпляр выставлен на продажу 9 ноября 2024 года SUBITO. IT S.R. L. Sede legale: Via B. Crespi 19, 20159 Milano. URL: <https://www.subito.it/hobby-collezionismo/stampa-antica-cagliari-577335258.htm> (дата обращения: 16.11.2024). Выражаю благодарность Кубаревой Екатерине Алексеевне за помощь в получении информации.



Ил. 4. Слева: Издатель М. М. Артемьев. Самсон и Далила. Гравюра меццо-тинто. Опубл.: Д. А. Ровинский. Подробный словарь русских гравюров XVI–XIX вв. СПб., 1895. Т. 1. Стб. 29. Справа: Художник Х. Гольциус. Гравер Я. Санредам. Осызание. Ок. 1595. Гравюра. 17,3 × 12,3. Британский музей, Лондон. Инв. № 1874,0711.1863.



Ил. 5. Слева: Неизвестный гравер. За рюмкой. Середина XVIII века (?). Бумага, гравюра меццо-тинто. 36,5 × 32. Переславский музей-заповедник, Ярославская область. Инв. № ПЗМ – 15671. Реставратор Серегина Е. А., Всероссийский художественный научно-реставрационный центр имени академика И. Э. Грабаря, Москва. Справа: Издатель Р. Сейер. Молодой гуляка. 1771 (?). Лондон. Гравюра меццо-тинто. 15,2 × 11,3. Британский музей, Лондон. Инв. № 2010,7081.2204.

С иностранного образца выполнена и самая лучшая, по мнению Д. А. Ровинского, гравюра черной манерой фабрики М. М. Артемьева «Самсон и Далила»⁶. В ее основе лежит композиция Хендрика Гольциуса «Осызание» 1595 года, входящая в серию пяти чувств. Гравюра исполнена Яном Санредамом / Jan Saenredam (ок. 1565–1607) (ил. 4). Неизвестный художник удачно изменил сюжет, преобразовав изображение аллегории чувства осызания, губящего того, кто сильно им увлекается, в образ Самсона и Далилы. В отличие от растворенной друг в друге пары, символизирующей чувство, на гравюре, изданной Артемьевым, ветхозаветные герои уже не представляют взаимность. Взгляд коварной Далилы безучастен, она не смотрит на влюбленного Самсона. Несмотря на очевидное сходство рисунков, нельзя исключать вероятность, что подобные изменения изображения могли

⁶ «...отлично выгравированный лист черною манерою; самый лучший из всех, вышедших с фабрики Артемьева» [Ровинский 1881, с. 716].



Ил. 6. Автор живописного оригинала Й. Хартман. Издатель Й. Я. Хайд и сын (Й. Э. Хайд). Коронование терновым венцом. 1755–1767. Аугсбург. Гравюра меццо-тинто. 34,5 × 24. Переславский музей-заповедник, Ярославская область. Инв. № НВФ – 3954. Реставратор Кочетова Д. Р., Суздальский филиал Санкт-Петербургского государственного института культуры.

быть проведены европейским художником и русская гравюра повторяет уже измененный вариант. К тому же техника несла в себе дополнительные трудности для русского мастера. Однако лист европейского гравера мог и не сохраниться.

Приведем другой пример, где редкость гравюр меццо-тинто вызывает затруднения в атрибуции. В том же собрании переславских иконописцев хранится лист, условно названный «За рюмкой» (ил. 5) и определенный при поступлении как литография первой половины XIX века. Между тем время создания и техника вызывают сомнения. Мягкое бархатистое изображение выполнено в зелено-голубом тоне, заметны следы, появляющиеся при подготовке медной доски «качалкой» перед созданием гравюры в технике меццо-тинто. При поступлении в музей лист был сильно поврежден, края утрачены. Целостность листа сохранялась лишь за счет множественных заклеек на обороте.

В 1994 году во время реставрации, после удаления этих заклеек, лист был сдублирован на плотную бумагу верже, что теперь не дает возможности определить тип бумаги и ее датировку. Сходная композиция в прямом и зеркальном отражении встречается в собрании Британского музея. Две гравюры в технике меццо-тинто были изданы в Лондоне в 1771 году Боулсом Карингтоном / Carington Bowles (1724–1793) и Робертом Сейером / Robert Sayer (1725–1794)⁷. Оба листа исполнены менее даровито, нежели переславская гравюра. Это означает, что лист из переславского музея вероятнее всего издан ранее. Автор рисунка из Британского музея неизвестен. В каталоге того же музея опубликован ряд меццо-тинто, изданных в голубом или зелено-голубом цвете. Подавляющее их большинство происходит из Аугсбурга⁸. Меццо-тинто или черная манера в эпоху рококо

⁷ URL: https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_2010-7081-2204 https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_2010-7081-1929 (дата обращения: 02.10.2024).

⁸ Подобная голубая гравюра Йохана Лоренца Хайда / Johann Lorenz Haid по оригиналу Джованни Баттисты Пьяццетты / Giovanni Battista Piazzetta украшает обложку книги Франца Райтингера [Reitinger 2016], как яркий пример так называемой «голубой эпохи». Аналогичный оттиск уже в черном тоне находим в коллекции Владимиро-Суздальского музея-заповедника «Мальчик с лорнетом». Номер в Госкаталоге: 3264510.



Ил. 7. Слева: Благовещение. 1799. Роспись в Успенской церкви, село Тетеринское, Костромская область. Фотограф Д. В. Денисов. Справа: Благовещение. XVIII век. Бумага, гравюра меццо-тинто. 32,5 × 21,8. Государственный музей Палехского искусства, поселок Палех, Ивановская область. Инв. № ДК 399 Г.

окрашивается в голубой цвет, ставший излюбленным между 1730–1765 годами. Учитывая, что большинство листов коллекции Шманаевых издано в Аугсбурге, переславский лист «За рюмкой» с большой долей вероятности может оказаться меццо-тинто работы одного из мастеров немецкого художественного центра.

Несмотря на редкость подобных гравюр, они так же становились источниками стенописных композиций русских храмов. Подобный случай был выявлен в процессе изучения листа «Коронование терновым венцом». Гравюра была издана Йоханом Якобом Хайдом (1704–1767) и его сыном Йоханом Элиасом Хайдом / Johann Elias Haid в том же Аугсбурге (ил. 6). Она принадлежала художникам и имела повреждения, в том числе в левом нижнем углу, где по традиции указывается имя автора. В результате утрат подпись оказалась трудночитаема. В Госкаталоге опубликован ряд гравюр из коллекции музея Палеха, по-видимому, также бывших в руках иконописцев. Среди листов можно выделить четыре исполненных в технике меццо-тинто и подписанных, так же, как и переславский лист — «J J Haid et filius ex A.V.». Это «Вознесение Богоматери», «Сошествие Святого Духа на апостолов», «Поклонение волхвов» и «Благовещение»⁹. Кроме того, совпадают размеры расположение текста и шрифты. Можно предположить, что листы принадлежат единой серии¹⁰.

На гравюрах из собрания музея Палеха в левом нижнем углу есть гравированная подпись — «Hartmann pinx». Она совпадает с сохранившимися фрагментами подписи на переславском листе. Йозеф Хартман / Hartmann Joseph (1721–1789) — немецкий художник эпохи барокко, фрескист, работавший в Аугсбурге, именно его можно считать автором живописного оригинала переславской гравюры, возможно, даже фрески. Интересно, что композиция гравюры «Благовещение» из этой серии послужила основой для росписи 1799 года в Успенском храме села Тетеринское вблизи города Нерехты (ил. 7).

Подписи на листе из Владимиро-Суздальского музея-заповедника обрезаны. Их можно видеть на листе из коллекции Братиславской городской галереи. URL: https://www.webumenia.sk/en/dielo/SVK:GMB_C_1374 (дата обращения: 02.10.2024).

⁹ Номера в Госкаталоге: 21987538, 21967636, 11684564, 11684580.

¹⁰ К ней же, вероятно, относится лист «Тайная вечеря» и «Богоматерь с кинжалом». Номера в Госкаталоге: 11684576, 21967648.

Рассмотренные в статье гравюры XVIII века когда-то тщательно собирались и хранились нашими художниками. Сегодня листы из подобных коллекций могут оказаться бесценными, поскольку некоторые из них создавались на основе фресок, многие из которых впоследствии были утрачены.

Литература

1. Нефедова 2020 – Нефедова Н. В. Гравюры с изображением апостолов, выполненные на фабрике Михаила Артемьева: работа с образцами и творческий поиск // *Academia*. 2020. №3. С. 334–340. DOI 10.37953/2079-0341-2020-3-1-334-340.
2. Ровинский 1881 – Ровинский Д. А. Русские народные картинки. Притчи и листы духовные. Типография Императорской Академии наук. СПб., 1881. Кн. 3.
3. Reitinger 2016 – Franz Reitingner. *Die blaue Epoche. Reduktive Farbigkeit im Rokoko*. Lukas Verlag, Berlin 2016.
4. Scheuchzer 1731–1735 – Scheuchzer J. J. *Kupfer-Bibel, In welcher Die Physica Sacra, Oder Geheiligte Natur-Wissenschaft Derer In Heil. Schrifft vorkommenden Natürlichen Sachen, Deutlich erklärt und bewährt*. Gedruckt bey Christian Ulrich Wagner. Augspurg und Ulm, 1731–1735. 4 vols.
5. Stoll 2016 – Stoll P. *Empire of Prints. The Imperial City of Augsburg and the Printed Image in the 17th and 18th Centuries*. Augsburg, 2016. URL: https://opus.bibliothek.uni-augsburg.de/opus4/frontdoor/deliver/index/docId/3705/file/Stoll_empire_of_prints.pdf (дата обращения: 02.10.2024).

References

1. Nefedova, N. V. (2020), *Graviury s izobrazheniem apostolov, vypolnennye na fabrike Mikhaila Artemieva: rabota s obraztsami i tvorchesky poisk*. [The engravings depicting the Apostles, executed at the Mikhail Artemiev factory: the use of sources and the creative search], *Academia*, 2020, no 3, pp. 334–340. DOI 10.37953/2079-0341-2020-3-1-334-340.
2. Rovinsky, D. A. (1881), *Russkie narodnye kartinki. Pritchi i listy dukhovnye* [Russian folk pictures. Proverbs and spiritual sheets], *Tipografiya Imperatorskoi Akademii nauk, St Petersburg, Russia*, T. 3.
3. Reitingner, F. (2016), *Die blaue Epoche. Reduktive Farbigkeit im Rokoko*, Lukas Verlag, Berlin.
4. Scheuchzer, J. J. (1731–1735), *Kupfer-Bibel, In welcher Die Physica Sacra, Oder Geheiligte Natur-Wissenschaft Derer In Heil. Schrifft vorkommenden Natürlichen Sachen, Deutlich erklärt und bewährt*, Gedruckt bey Christian Ulrich Wagner, Augspurg und Ulm, 1731–1735, 4 vols.
5. Stoll, P. (2016), *Empire of Prints. The Imperial City of Augsburg and the Printed Image in the 17th and 18th Centuries*, Augsburg, Germany. URL: https://opus.bibliothek.uni-augsburg.de/opus4/frontdoor/deliver/index/docId/3705/file/Stoll_empire_of_prints.pdf (reference date 02.10.2024).

Информация об авторе

Арина О. Братко, Переславль-Залесский музей-заповедник, Переславль-Залесский, Россия; 152024, Россия, Ярославская обл., Переславль-Залесский, Музейный переулок, д. 4; arina2@peresl.users.botik.ru

Author Info

Arina O. Bratko, Pereslavl-Zalessky Historical, Architectural and Art Museum-Reserve, Pereslavl-Zalessky, Russia; 4 Museum Lane, Pereslavl-Zalessky, Yaroslavl Region, Russia, 152024; arina2@peresl.users.botik.ru